

Notícias de Inazawa

Você pode ler as "Notas de Inazawa" na internet.

Por favor acesse o Home Page da Associação internacional dos amigos de

Inazawa. <http://inazawa-ifa.main.jp>



» Impostos do mês de Junho (Rokugatsu no Zeikin) 6月の税金 «

Imposto Municipal e Provincial (Pagamento antecipado/ 1ª Parcela)

O prazo de vencimento para o pagamento dos impostos é até o dia 01 de Julho (segunda).

INFOMAÇÕES GERAIS

Aos inscritos no Seguro Nacional de Saúde, pedimos para que efetuem a notificação no caso de se envolver em um acidente (Kokumin Kenko Hoken Kanyusha no Minasan e, Kotsu Jiko ni Attara Todokede wo) 国民健康保険加入者の皆さんへ 交通事故に遭ったら届け出を ID446

Em caso de uso da carteira do seguro para o tratamento de ferimentos ocasionados por um acidente de trânsito, o Seguro Nacional de Saúde (Kokuho) irá provisoriamente arcar de uma parte dos custos com o tratamento que é de responsabilidade do culpado pelo acidente. O Seguro Nacional de Saúde irá fazer a cobrança ao culpado pelo acidente pelos custos com o tratamento arcado, sendo que pedimos para que façam a notificação o mais cedo possível.

Também, mesmo em caso de acidente com lesões causadas por negligência própria há a necessidade da verificação das causas das lesões e pedimos para que não deixem de efetuar a notificação.

●Contato: Divisão de Seguro e Pensão, 0587-32-1312.

Do dia 02/06 ao dia 08/06 é a Semana da Segurança dos Materiais de Risco (Kikenbutsu Anzen Shūkan) 6月2日～8日は危険物安全週間

Ao nosso redor são utilizados materiais de risco tais como a gasolina, óleos para frituras além de latas de spray, esmaltes e outros tipos de materiais. Vamos aproveitar esta oportunidade para verificar o modo de manuseio e as características dos materiais de risco.

O manuseio errado desses materiais pode resultar em graves acidentes, sendo que pedimos para que tomem muito cuidado.

●Contato: Divisão de Prevenção de Incêndios da Sede do Corpo de Bombeiros, 0587-22-2115.

Consultas sobre educação para estrangeiros (Gaikokujin Kyouiku Soudan) 外国人教育相談 ID1550

Atendemos sempre que necessário consultas com assuntos relacionados a educação, tais como a escola e o estudo da criança, o ingresso no ensino médio, entre outros assuntos.

▼Público-alvo: Responsáveis por alunos e crianças estrangeiras que frequentam escolas do ensino primário e ginásial de nosso município.

▼Inscrições: Na escola em que o aluno/criança estrangeira frequenta ou no Takamido Shogakko.

●Contato: Takamido Shogakko, 0587-23-2020.

Ter moral e boas maneiras ao fumar (Kitsuen ni Manner to Moral wo) 喫煙にマナーとモラルを ID1046

Fumar andando, além de fazer com que as pessoas que estejam próximas inalem a fumaça do cigarro, existe o risco de contato do fogo do cigarro com outras pessoas, sendo isso muito perigoso. Vamos respeitar as boas maneiras como fumante e ter consideração para com as pessoas que não fumam.

▼Zonas proibidas para o fumo em espaços públicos: Estação Inazawa e Estação Kiyosu da JR e os arredores da Estação Konomiya da Meitetsu e das Estações Osato e Morikami.

●Contato: Divisão de Preservação do Meio Ambiente, 0587-36-3710.

Abertura da piscina municipal (Shiei Pool ga Open Shimasu) 市営プールがオープンします ID3902

▼Data e horário: 01/07(segunda) a 31/08(sábado), das 09h00 às 17h00 (das 13h00 às 17h00 dos dias úteis até o dia 19/07(sexta))

▼Locais: Piscinas de Jiromaru, Chiyoda e Heiwa-cho.

●Abertura ao público em geral das piscinas das escolas de ensino ginásial

▼Data e horário: 21/07(domingo) a 30/08(sexta), das 09h00 às 12h00 e das 13h00 às 17h00.

▼Locais: Escolas de Ensino Ginásial Meiji, Inazawa Nishi e Osato Higashi.

▼Outros detalhes: Poderá haver dias em que não será permitido o seu uso devido aos campeonatos, eventos escolares e outros motivos. Mais detalhes, favor verificar pelo ID.

●Contato: Divisão de Esportes (no Ginásio Poliesportivo), 0587-34-6318.

EVENTOS

Festival da Hortênsia de Inazawa (Inazawa Ajisai Matsuri) 稲沢あじさいまつり ID902

As hortênsias de cores radiantes plantadas no parque estarão em plena floração. Venham nos visitar.

▼Data: 01/06(sábado) a 16/06(domingo)

▼Local: Parque Histórico de Otsuka Shokaiji / Templo Shokaiji ※Limite de vagas no estacionamento.

▼Ônibus de transporte gratuito: Aos sábados e domingos no período da realização do evento (※saída a cada 30 minutos)

	Estação Konomiya da Meitetsu	Local do Festival
Primeiro ônibus	09h15	10h00
Último ônibus	15h15	16h00

【Principais eventos】

- Cerimônia de abertura ▼Data: 01/06(sábado), às 09h30.
- Barraca de divulgação do Município de Inazawa e barracas de alimentação.
▼Data: Durante o período do evento, das 10h00 às 16h00.
- Inscrição de obras para o Concurso de Fotografia.

【Tema】 As hortênsias que colore o Festival das Hortênsias de Inazawa.

【Categorias】 Categoria Geral e Categoria sub-30

【Modo de inscrição】 Favor verificar no formulário de inscrição. ※Será distribuído na Divisão de Comércio, Indústria e Turismo e no local do Festival. Também é possível efetuar o download pelo site da prefeitura.

【Período da inscrição】 01/06(sábado) a 28/06(sexta) (válido a data do carimbo postal).

●Contato: Divisão de Comércio, Indústria e Turismo, 0587-32-1332.

CURSOS

Curso de Belas Artes para crianças WAKUWAKU (Kodomo WAKUWAKU Bijutsu Kōza)

子どもわくわく美術講座 ID251

▼Data e horário: ①21/07(domingo) e ②11/08(feriado), das 10h00 às 12h00 e das 14h00 às 16h00 (2 vezes em cada dia)

▼Local: Sala de reunião do Oguiss Memorial Art Museum e outros locais.

▼Público-alvo: Alunos do ensino primário deste município

▼Vagas: 16 pessoas para cada dia e horário (por sorteio)

▼Conteúdo: Aprendizado dos materiais de pintura e o preparo de tintas com o uso de terra.

▼Professor: Tomohito Osaki, professor do curso de Moldagem e Pintura.

▼Taxa: 600 ienes (pagamento no dia)

▼Trazer: Terra seca (1 copo de papel cheio), lápis, borracha, 3 pincéis, 3 embalagens de leite abertas, garrafa térmica com bebida e toalha.

▼Inscrição: Até o dia 30/06(domingo), através do formulário de inscrição do site da prefeitura para o Museu Memorial das Artes de Ogiss (Ogissu Kinen Bijutsukan)

●Contato: Museu Memorial das Artes de Ogiss, 0587-23-3300.

Curso de Culinária da Grécia (Girisha Ryōri Kōza) ギリシャ料理講座

▼Data e horário: 20/06(quinta), ①10h30 às 12h30 e ②13h30 às 15h30

▼Local: Sala de Culinária do Centro de Educação Permanente de Sobue “Sobueru”

▼Vagas: 16 pessoas para cada horário (por ordem de inscrição)

▼Conteúdo: Confeção dos pratos tradicionais da Grécia “Mussaca”, “Salada Grega” e “Pudim de Uva”.

▼Trazer: Avental, pano de cozinha e recipiente para levar os pratos preparados.

▼Taxa: 1000 ienes (500 ienes para sócios da associação. Pagamento no dia)

▼Inscrições: A partir do dia 06/06(quinta), por telefone na Associação Internacional dos Amigos de Inazawa.

●Contato: Associação Internacional dos Amigos de Inazawa (na Câmara de Comércio e Indústria de Inazawa), 0587-81-5000.



Curso sobre cultura estrangeira/ Workshop de Kiriê (China) (Ibunka Kōza/ Kirie Taiken (Chūgoku))

異文化講座・切り絵体験 (中国)

▼Data e horário: 26/06(quarta), das 13h30 às 15h00.

▼Local: Casa da Indústria (Sangyo Kaikan) na sala 1 de reuniões

▼Vagas: 10 pessoas (por ordem de inscrição)

▼Conteúdo: Aprendizado das diferenças entre a cultura, costumes e pensamentos do Japão e da China.

▼Professora: Umie Suzuki, representante da Convivência Multicultural Ltda.

▼Inscrições: A partir do dia 05/06(quarta), na Associação Internacional dos Amigos de Inazawa por telefone.

●Contato: Associação Internacional dos Amigos de Inazawa (na Câmara de Comércio e Indústria de Inazawa), 0587-81-5000.

Atendimento em Português no Município de Inazawa

ポルトガル語相談

Serviço de informações destinado aos estrangeiros do Município de Inazawa em Português.

Atendemos também por telefone. (0587-32-1146)

*A consulta será mantida em sigilo. *A consulta é gratuita.

Horário: Das 13h00 às 16h00.

Local de consulta: Sala de consultas 2 da repartição leste da prefeitura

Por favor, prestar atenção nos horários de consulta ao comparecer no local.

Próxima consulta será no dia

7,21 junho

5,19 julho



Atendimento Multilíngue no Centro Multicultural de Aichi

あいち多文化共生センター

No Centro Multicultural de Aichi (052-961-7902) além do atendimento multilíngue para diversos tipos de consultas, é oferecido também o apoio contínuo aos problemas mais complexos e o serviço de intérprete para assuntos mais simples relacionados ao dia a dia.

Segunda-feira a Sábado das 10:00 às 18:00 * Fechado no começo e final de ano (29/12~03/01)

Português, Espanhol, Inglês, Chinês, Filipino/Tagalo, Vietnamita, Nepalês, Indonésio, Tailandês, Coreano, Birmanês, Russo, Ucraniano (em princípio às segundas, quartas e quintas-feiras), Japonês

☆Homepage da Associação Internacional de Aichi e Centro Multicultural de Aichi: <https://www2.aia.pref.aichi.jp/>

Calendário

1 - 30 de junho

1	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Kondo SeikeigekaTEL:0587-22-5355
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Miyakawa IinTEL:0587-24-3811
2	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kondo SeikeigekaTEL:0587-22-5355
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
3	segunda			
4	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
5	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
6	quinta			
7	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
8	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Sugihara Naika Geka Iin TEL: 0587-21-0832
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Arao NaikaTEL: 0587-34-3111
9	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Sugihara Naika Geka Iin TEL: 0587-21-0832
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
10	segunda			
11	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
12	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
13	quinta	Orientação sobre trabalho (em japonês)	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
14	sexta			
15	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Yamamura GekaTEL: 0587-32-1845
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Shin Iin TEL: 0587-36-0701
16	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Yamamura GekaTEL: 0587-32-1845
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
17	segunda			
18	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:30~16:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
19	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
20	quinta			
21	sexta	Atendimento em Português	13:00~16:00	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
22	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Rokuwa ByoinTEL: 0567-46-3515
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Morikami Naika ClinicTEL: 0587-97-6867
23	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Rokuwa ByoinTEL: 0567-46-3515
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006
24	segunda			
25	terça	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center Sobue Sisho
		Orientação legislativa em japonês (fazer reservas)	13:00~16:30	Sobue Shisho
26	quarta	Consulta sobre saúde	9:00~11:00	Hoken Center
		Orientação para senhoras com preocupações (em japonês)	10:00~15:30	Prefeitura de Inazawa Prédio leste
27	quinta			
28	sexta			
29	sabado	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	13:00~16:30	Kageyama ClinicTEL: 0587-97-2522
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	13:00~16:30	Shigeki & Kazuko Seikeigeka Naika TEL: 0587-24-3131
30	domingo	ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Departamento cirúrgico:	9:00~16:30	Kageyama ClinicTEL: 0587-97-2522
		ATENDIMENTO DE URGÊNCIA-Clínico geral:	9:00~11:30 13:00~16:30	Kyujitsu Kyubyo Shinryojo TEL: 0587-36-3006